

律师信箱

# 涉外民间借贷纠纷如何解决

**沈律师：**  
您好！去年7月份，我通过银行转账的形式，将23万元人民币借给了一位居住在中国的外籍朋友麦克（化名）。麦克承诺今年7月份还款，并签写了借条，借条内容为：“借条，今有麦克借到王大道人民币230000元（大写：贰拾叁万元整），用于资金周转，利息为月息1%，承诺于2023年7月31日前归还。借款人：麦克（捺印），2022年7月1日”。

但截至目前，约定的还款时间已起几个月，麦克多次拖延、拒绝还款，甚至“拉黑”了我的联系方式。考虑到对方的外籍身份，我想咨询：我们之间的借贷纠纷应如何解决，我是否可在国内法院起诉麦克，要回借款？

深圳读者 王大道

**王大道：**  
您好！根据您的情况，对方在还款时间超期的情况下，拒绝与您沟通。鉴于借款金

额以及您对借条内容、转账凭证等证据以及相关事实的描述，建议您可以选择在您当地法院对麦克进行诉讼，以维护您的合法权益。

具体为您解答如下：

## ■ 本案属于涉外民事案件

根据《最高人民法院关于适用〈中华人民共和国民事诉讼法〉的解释》第五百二十条第（一）项规定，当事人一方或者双方是外国人、无国籍人、外国企业或者组织的，人民法院可以认定为涉外民事案件。

您的朋友麦克为外籍人士，故您与他之间因民间借贷产生的纠纷应属于涉外民事案件。

根据《中华人民共和国民事诉讼法》第四十一条规定：“当事人可以协议选择合同适用的法律。当事人没有选择的，适用履行义务最能体现该合同特征的一方当事人经常居所地法律或者其他与

该合同有最密切联系的法律。”您与麦克在借款合同中未约定所适用的法律，故应适用与该合同有最密切联系的法律，鉴于借款合同签订地、履行地均为中华人民共和国境内，故本纠纷审理应适用我国相关实体法律规定。

## ■ 本案可在当地法院主张相关权利

确定本案应适用我国相关实体法律规定之后，由于本纠纷属于民间借贷纠纷案件，应当适用《中华人民共和国民事诉讼法》相关法律条文及司法解释。

根据您的借条内容显示，你们双方比较详细地约定了借款本金、利息以及应还日期，因此你们之间的纠纷涉及以下法律规定：

《中华人民共和国民事诉讼法》第五百零九条规定，“当事人应当按照约定全面履行自己的义务。当事人应当遵循诚信原则，根据合同的性质、目的和交易习惯履行通知、协

助、保密等义务。当事人在履行合同过程中，应当避免浪费资源、污染环境和破坏生态。”

《中华人民共和国民法典》第五百六十一条规定，“债务人在履行主债务外还应当支付利息和实现债权的有关费用，其给付不足以清偿全部债务的，除当事人另有约定外，应当按照下列顺序履行：（一）实现债权的有关费用；（二）利息；（三）主债务。”

《最高人民法院关于审理民间借贷案件适用法律若干问题的规定》第二十五条规定，“出借人请求借款人按照合同约定利率支付利息的，人民法院应予支持，但是双方约定的利率超过合同成立时一年期贷款市场报价利率四倍的除外。前款所称‘一年期贷款市场报价利率’，是指中国人民银行授权全国银行间同业拆借中心自2019年8月20日起每月发布的一年期贷款市场报价利率。”

结合上述法律规定，您对于借款本金、利息都是可以主张权利的，你们双方之间对于

利息的约定也是在我国法律支持的范围之内，因此您可以在您所在地法院向麦克主张您的相关权利。

## ■ 律师提醒

若您选择诉讼的方式来要回借款，建议在诉讼过程中向法院提起对麦克的保全申请，法院会依据您的申请以及提供的财产线索对麦克在国内的银行账户、不动产、动产等财产采取保全措施。如果在保全过程中可以查封、扣押、冻结麦克在国内的一些财产的话，可能会更好地促进麦克与您之间纠纷的解决。在您获得法院的生效判决后，如果麦克对判决依然不予履行，您可以申请法院对麦克采取强制执行措施，对其施加压力，以便更好地保护您的合法权益。

以上建议供您参考，希望对您有所帮助。  
（北京市公衡（临沂）律师事务所 沈余宽）

海外纪闻

# 昆哈河上的「绿色引擎」

——走访中企承建巴基斯坦水电站

巴基斯坦西北部开伯尔—普什图省曼塞赫拉地区群山环绕，湍急的昆哈河在山谷间穿行。由中国能建葛洲坝集团投资建设的苏吉吉纳里水电站位于昆哈河上，是中巴经济走廊优先实施的重点项目之一。

“水电站建设工作目前已接近尾声，项目将为巴基斯坦带来清洁能源，促进当地经济发展，项目还在当地创造了大量就业机会并培养了众多技术工人。”苏吉吉纳里水电站项目经理助理魏鑫日前在施工现场说。

在此工作了3年的巴方员工阿提克说：“在这里工作，感觉很不错，中国师傅对我也很好。”

苏吉吉纳里水电站设计总装机容量为884兆瓦，项目于2017年1月开工建设，今年5月实现大坝封顶，预计2024年投产。投产后，每年可为巴基斯坦提供32亿千瓦时清洁能源。

“本项目中，我们引进了中国标准，在设计理念、设备及材料选购、安装施工等方面都秉承了绿色、低碳、可持续发展的理念。”水电站大坝工区区长尹鹏说。

在发电机组厂房施工现场，中巴方员工正在有条不紊地进行设备安装，现场摆放着许多贴着标签的木箱，上面还用中文写着具体的设备名称和安装地点。“发电机组厂房设备大部分都是中国生产，同时，我们通过资源共享、技术共享，弥补当地技术短板，相互学习、相互促进。”苏吉吉纳里水电站技术管理部副主任隋学华说。

在砂石处理系统现场，大量石料按生产需求被处理成中石、小石、瓜子石等，形状大小不一。“砂石处理过程中会用到水，我们从国内引进了两套深锥浓缩机用于污水处理，还在下游建造了沉淀池进行沉淀过滤，最后再将水抽回来进行循环利用，不向外排放废水，既节约了水资源，也避免了环境污染。”隋学华说。

苏吉吉纳里水电站项目非常重视保护周边环境。隋学华介绍，在每年植树节期间，水电站项目方会联合当地林业部门，组织巴方员工一起在附近山坡植树造林，项目完工后，预计能植树10万棵。

“水电站项目使用了中国的先进技术和设备，能够改善巴基斯坦的能源结构。同时，我们还建立了渔场，改善周边环境。”项目巴方员工阿里·阿德南说。

今年是共建“一带一路”倡议提出10周年和中巴经济走廊启动10周年。从事走廊项目建设多年，苏吉吉纳里水电站的项目员工们对于共建“一带一路”也有着自己的理解和期待。隋学华说，共建“一带一路”加强了国家之间的互联互通，加深了彼此之间的友谊。尹鹏说：“我们和巴方员工一起克服了许多技术难题，只要我们携手共助，互惠互利，我相信未来可期。”

（据新华社伊斯兰堡电 记者唐斌辉、王欢）



近日，由国家电力投资集团有限公司五凌电力投资开发的孟加拉国首个集中式风电项目——科克斯巴扎尔风电项目（简称“科巴风电项目”）并网发电，投产仪式在北京和孟加拉国首都达卡两地连

线举行。科巴风电项目于2021年9月开工建设，装机容量66兆瓦，共安装22台风机。项目并网发电后，每年可提供超过1.45亿千瓦时绿色电力，减少煤炭消

耗4.46万吨，二氧化碳排放量10.92万吨，满足10万个家庭用电需求。项目建设过程中，为当地提供超过1500个工作岗位，投产后的运营也将以本地员工为主。  
丁怡婷 周权涛摄影报道

海关答疑

# 如何出口小龙虾？

**宁波海关：**

您好。我们是一家小龙虾养殖企业，听说小龙虾出口市场前景良好，我们公司想要出口一批小龙虾，故想咨询：海关对出口小龙虾有什么要求？

宁波读者 徐先生

**徐先生：**

您好！鲜活小龙虾属于食用水生动物，对输入国家或者地区要求中国对其输出水生动物生产、加工、存放单位注册登记的，海关总署对出境水生动物养殖场实施注册登记制度。在出口小龙虾前，企业需做好注册登记等工作。

## ● 小龙虾出口前，企业注册登记需满足哪些条件？

### 一、出境小龙虾养殖场申请注册登记应当符合的条件

- （一）出境小龙虾养殖场申请注册登记应当符合下列条件：
  1. 周边和场内环境卫生良好，无工业、生活垃圾等污染源和水产品加工厂，场区布局合理，分区科学，有明确的标识；
  2. 养殖用水符合国家渔业水质标准，具有政府主管部门或者海关出具的有效水质监测或者检测报告；
  3. 具有符合检验检疫要求的养殖、包装、防疫、饲料和药物存放等设施、设备和材料；
  4. 具有符合检验检疫要求的养殖、包装、防疫、疫情报告、饲料和药物存放及使用、废弃物和废水处理、人员管理、引进水生动物等专项管理制度；
  5. 配备有养殖、防疫方面的专业技术人员，有从业人员培训计划，从业人员持有健康证明。
- （二）出境小龙虾非开放性水域养殖场还应当符合下列条件：
  1. 具有与外部环境隔离或者限制无关人员和动物自由进出的设

施，如隔离墙、网、栅栏等；

2. 养殖场养殖水面应当具备一定规模，一般水泥池养殖面积不少于20亩，土池养殖面积不少于100亩；
3. 养殖场具有独立的引进水生动物隔离池；各养殖池具有独立的进水和排水渠道；养殖场的进水和排水渠道分设。
- （三）出境小龙虾开放性水域养殖场还应当符合下列条件：
  1. 养殖、包装区域无规定的水生动物疫病；
  2. 养殖场养殖水域面积不少于500亩，网箱养殖的网箱数一般不少于20个。

### 二、出境小龙虾养殖场向所在地直属海关申请注册登记时应当提供的材料

- 企业可登录“互联网+海关”一体化网上办事平台或海关行政审批网上办理平台向海关提出申请，并提交电子版申请材料，包括：
- （一）注册登记申请表；
  - （二）养殖许可证；
  - （三）场区平面示意图，并提供重点区域的照片或者视频资料；

（四）水质检测报告；

- （五）废弃物、废水处理程序；
- （六）进口国家或者地区对水生动物疫病有明确检测要求的，需提供有关检测报告。

### 三、出境小龙虾养殖场申请注册登记大概需要多少时间？

直属海关应当自受理申请之日起20日内对申请人的申请事项作出是否准予注册登记的决定；准予注册登记的，颁发《出境水生动物养殖场/中转场检验检疫注册登记证》，并上报海关总署。

### 四、出境小龙虾养殖场注册登记证书有效期多久？

《注册登记证》自颁发之日起生效，有效期5年。

## ● 小龙虾出口申报需注意哪些事项？

### 一、出口前申请

出境养殖小龙虾的货主或者其代理人应当在小龙虾出境7天前向注册登记养殖场所在地海关申报。注册登记养殖场应当保证其出

境小龙虾符合进口国或者地区标准或者合同要求，并出具《出境水生动物供货证明》。

### 二、产地检验检疫

产地海关受理出口申报后，应当查验注册登记养殖场出具的《出境水生动物供货证明》，根据疫病和有毒有害物质监控结果、日常监管记录、企业分类管理等情况，对出境养殖水生动物进行检验检疫。

### 三、检验检疫及处理

经检验检疫合格的，出具《动物卫生证书》。经检验检疫不合格的，签发《出境货物不合格通知单》，不予出口，并对不合格原因进行调查。

### 四、口岸查验

经产地检验检疫合格的出境水生动物，不更换原包装异地出口的，经离境口岸海关现场查验，需证相符、封识完好的准予放行。需在离境口岸换水、加冰、充氧、接驳更换运输工具的，应当在离境口岸海关监管下，在海关指定的场所进行，并在施加封识后准予放行。

## ● 出境小龙虾包装有何要求？

出境养殖小龙虾外包装或者装载容器上应当标注出口企业全称、注册登记养殖场和中转场名称和注册登记编号、出境水生动物品名、数（重）量、规格等内容。来自不同注册登记养殖场的水生动物，应当分开包装。

（宁波海关动植物检处三级主管 胡翔鹏、宁波机场海关查验科三级主办 彭思雷）

# 「处理」中的「处」的读音

**杜老师：**

有人把“处理”中的“处”读成四声chù，是否妥当？谢谢。

四川读者 刘女士

**刘女士：**

“处”字有三声chǔ和四声chù两种读音。“处”用于动词义时读三声chǔ。例如：  
（1）交警对这种违背交通规则的危险做法进行了处（chǔ）罚。  
（2）老师对违反校规的几个学生进行了批评教育和适当的处（chǔ）分。  
（3）他每天上班要处（chǔ）理许多事务，有的挺复杂，所以很忙碌。  
（4）警方依法处（chǔ）置了几个带头闹事的人员。  
（5）两个人的处（chǔ）境不同，所以面临的困难大小也不同。  
（6）这就是当时人们普遍存在的处（chǔ）世哲学。

例（1）至（6）中的“处”都是动词义，所以都读三声chǔ。其中“处境”表示“所处的环境”。“处”用于名词义时读四声

chù。例如：

- （1）这里是刘先生的办公处（chù），您坐下稍等，他很快就来了。
  - （2）这两句古诗我能背，但想不起出处（chù），你帮我查一查。
  - （3）小张来我们室后，在工作处（chù）处（chù）严格要求自己，进步很快。
  - （4）这句话说了他的痛处（chù），引起他对昔日做法的反思。
  - （5）首先要看到老高的长处（chù），不能把老高以往的工作说得一无是处。
- 您提到的“处理”是动词，其中的“处”是动词性的，宜读三声chǔ。

（《语言文字报》原主编 杜永道）

